

Baleares

NAVIDADES
1975

El diario de más circulación en el archipiélago

PALMA DE MALLORCA, 21 DE DICIEMBRE DE 1975



NUESTRA PORTADA:
PESEBRE CONFECCIONADO,
EXCLUSIVAMENTE, POR
FIGURITAS DE SIURELL

(FOTO 3)

**AHORA,
CON LA PLAZA
DE ESPAÑA
COMO MARCO**

LA FERIA DE SANTO TOMAS, UNA TRADICION QUE PERDURA



CUANDO uno era niño y tampoco hace demasiados años, la llegada de la Navidad se avisaba. No sé si me entenderán. Quiero decir que con anterioridad a las fechas navideñas en sí, otros acontecimientos las señalaban un año tras otro. Uno de estos preludios era la Feria de Santo Tomás, que más o menos comenzaba por estos días.

Uno recuerda las carreras a la salida de la escuela hacia la Puerta de San Antonio —la entrañable y desaparecida "Porta"— para ver los pavos, lechonas, gallinas y conejos que después compondrían las mesas navideñas. De cómo les tomábamos un poco el pelo a los payeses cargados de buena voluntad... y ganas de vender, al pedirles los precios y algunas veces hasta haciéndoles un encargo. Todo sin malicia y sí con mucha ilusión.

Después, hacia la tarde, nos íbamos a la Plaza Mayor a ver "els pastorets" y "els torrons". Más tarde venían los juguetes y, más o menos, terminaban las "Festes".



Ahora todo ha cambiado, pero la Feria de Santo Tomás, sin los pavos ni lechonas, que son ahora de supermercado, continúa en la Plaza de España, donde un año tras otro vienen instalándose los puestos de venta de "pastorets", "torrons", "betlems" y, más tarde, "ses juguetes dels Reis".

Ayer por la tarde, con "Juanet", dimos una vuelta, un corto paseo por el recinto y en verdad nos pareció bien. El marco es adecuado y satisface a compradores y vendedores. Vendedores artesanos como "Els tres germans", con los que charlamos unos minutos.

—**"Això son els pastorets de sempre, fets ben fets"** —nos dicen de entrada.

Las figurillas son en verdad de artesanía. Hechas la mayor parte a mano a lo largo de todo el año en un taller de la Calle Virgen de Lluc. Reproducen a nuestros payeses fielmente, hombres y mujeres de nuestros campos

"vestits a l'ample", conduciendo pavos o corderos...

—¿Cuánto valen este año los "pastorets"?

—**Depende, una figura vale unas ciento veinticinco pesetas, los grupos cuestan un poco más, quizás hasta las doscientas. Incluso una figura sola puede valer cuarenta duros.**

—¿Cuántos años en la Feria?

—**De toda la vida.**

Los puestos de turroneos van al completo este año. Los hay de todas las marcas y precios; lo que más o menos quiere decir, buenos y malos. Hay frutos secos, albaricoques y "figues passes" junto con otros de importación, cocos del Brasil, pipas y pistachos, la pipa griega, altramuces y más cosas. Dulces y frutos de Navidad, en suma.

La Feria de Santo Tomás está representada, pues, en la Plaza de España. Trescientos puestos más o menos entre "pastorets", "torrons" y

"juguetes", tres símbolos de Navidad estarán presentes hasta el día de Reyes en la vida ciudadana. Después todo como antes.

De todas formas y si nos tuviéramos que poner un poco en plan crítico, diríamos que no nos gusta demasiado lo angosto de los emplazamientos, algo incómodos para el tránsito de los visitantes.

De esto, sin embargo, no tienen la culpa los sufridos feriantes ni tampoco el Ayuntamiento. No creemos sinceramente que la tenga nadie. En todo caso y con perdón, la Navidad con sus premuras y participación ciudadana. Bien está donde está de todas formas la Feria de Santo Tomás.

O la Plaza Mayor o la de España. A algo tan tradicional y tan nuestro no se lo pueden llevar del centro de Palma.

DAMIAN CAUBET
(Fotos 'JUANET')

"Pastorets", "torrons" y "juguetes", tres símbolos de la Navidad.

(Pero, la realidad: una figurilla de artesanía vale casi doscientas pesetas)





TODO SOBRE LA NAVIDAD

¿Sabe usted cómo, cuándo y dónde nació Jesucristo? Ni siquiera los propios evangelistas se ponen de acuerdo, aunque parece ser que fue cuatro años antes de la fecha que marca el calendario

¿COMO, CUANDO, DONDE, NACIO JESUCRISTO...?

DESDE hace muchísimos años se busca con insistencia la fecha del nacimiento de Jesucristo. El Nuevo Testamento, las Biblias apócrifas, los escritores paganos..., son estudiados profundamente por los investigadores, sin encontrar una luz que deje vislumbrar la fecha exacta del nacimiento del Salvador. Ni siquiera los propios evangelistas se ponen de acuerdo. Por ejemplo, San Lucas remonta el nacimiento de Cristo al censo romano, pero nosotros ignoramos la fecha del susodicho censo, aunque los historiadores manifiestan que tuvo lugar ocho años antes de la fecha del nacimiento real de Cristo. Sin embargo, esto carece de importancia para los que, hoy en día, sólo se preocupan de divertirse, hacer una vida familiar o buscar la tregua de una guerra recurriendo a la imagen de un hombre, Hijo de Dios, que todo lo sacrificó por el Amor.

Resulta importante resaltar que las fiestas de Navidad no tuvieron fecha fija hasta, más o menos, el siglo IV de nuestra Era. Sin embargo, en el siglo II la Navidad ya era, en ciertos países, una fiesta de recogimiento y amor en la que se celebraba con religiosidad plena el nacimiento de Cristo. Pero hay una cosa que ha sido tremendamente discutida a través de los años. Es ésta: ¿NACIO REALMENTE EL HIJO DE DIOS UN VEINTICINCO DE DICIEMBRE...?

Parece ser que no. San Cirilo, obispo de Jerusalén, le pidió a S. S. el Papa Julio I que impusiera esta fecha más que nada para unificar todos los sentimientos cristianos. En realidad, los historiadores afirman que por estas fechas los paganos celebraban el «Natalia Invicti», o fiesta del Sol, y San Cirilo quiso marginarla con una fiesta cristiana que estuviese destinada a través de los siglos —en vista del auge del cristianismo— en convertirse en la fiesta de la paz, del amor y del recuerdo a Cristo.

Las fiestas navideñas son famosas en el mundo entero desde tiempo inmemorial y, sin discusión, las más disfrutadas y aplaudidas. Todo los años se habla en la prensa de los temas navideños desde un prisma medio histórico, medio poético. Pero..., ¿sabe usted realmente cuándo nació Cristo...? ¿Sabe cuántos eran los Reyes Magos...? ¿Sabe adónde huyeron José y María tras la persecución decretada por Herodes contra los judíos...?

¿Y sabe usted el origen del árbol de Navidad, de los Nacimientos, de los villancicos... etcétera...?

Aquí lo tiene usted CASI TODO, dentro de un resumen que respeta al máximo los márgenes históricos y religiosos de la más famosa fiesta de todos los tiempos.

¿CUANDO NACIO, EXACTAMENTE, CRISTO?

Muchos historiadores fijan la fecha del nacimiento de Jesús en el año 748 de la fundación de Roma. Si esto fuese cierto Jesús hubiese nacido seis años antes de la fecha reconocida o, lo que es lo mismo, hoy en vez de estar en el año 1975 de nuestra Era

cristiana estaríamos en el 1983. Nadie se pone de acuerdo ya que otros historiadores manifiestan que si Jesús nació, como dice la Biblia, durante el reinado de Herodes, entonces hay que pensar en que su nacimiento fue cuatro años antes al que encabeza nuestra Era. De una u otra forma no hay duda de que, efectivamente, el Hijo de Dios nació algunos años

antes de los que marca la liturgia cristiana.

Un estudioso de estos temas escribía hace algún tiempo: «Parece probable que Jesús haya nacido antes de lo que se fija en el calendario anual. Y por otra parte está casi demostrado que cuando fue abolido —en el 533 de la Era Cristiana— el calendario basado en la fundación de Roma, Dionisius Exiguus no sabía con exactitud el día en que había nacido Jesús y, por otra parte, se equivocó en el año. Finalmente digamos que son muchos los astrónomos que proponen la fecha de seis, siete u ocho años antes de lo que dice el actual calendario para el nacimiento de Jesús».

¿SE CONSERVA EL SANTO PESEBRE?...

Los exegetas cuando hablan del pesebre, cuna del Hijo de Dios, lo describen como un artefacto de madera de un metro de largo, aproximadamente, que se podía colgar en la pared o descansar en el suelo so-

bre un caballete de madera. La historia del pesebre ha sido, desde tiempo inmemorial, unido emocional e históricamente, a la Basílica de Santa María la Mayor de Roma. Alguien escribió sobre la historia del pesebre lo siguiente:

«Una tradición remotísima nos asegura que al reconstruir Sixto II la basílica liberiana —en homenaje a la maternidad de María— quiso erigir en ella una reproducción de la gruta de Belén, tal y como la describían la multitud de peregrinos que pasaban a Palestina. Tenía aspecto de cripta subterránea, con un altar dedicado al Nacimiento de Jesús, y al fondo se veneraba al Divino Infante. Aunque no se ha podido comprobar históricamente se admite que a mitad del siglo VII, bajo el pontificado de Teodoro I, se trasladó a esta capilla la reliquia del santo pesebre. Suscitó una vocación creciente. Santo Tomás de Aquino hizo mucha oración ante la llamada cuna de Cristo, en la noche de Navidad. San Felipe Neri también se postró an-

Los Reyes Magos Melchor, Gaspar y Baltasar parece ser que no eran Reyes, sino sacerdotes de la religión de Zoroastro. Aparecen por vez primera con sus nombres, edades y fisonomías en el siglo XIII

te el Niño. San Ignacio de Loyola dijo en el mismo oratorio su primera misa, precisamente el 25 de diciembre de 1538. En el mismo lugar continuó la reliquia hasta que en tiempo de Pío IX se trasladó a la cripta del altar mayor. El pesebre en la actualidad es una urna de cristal y plata sostenida por cuatro ángeles entrelazados por guirnaldas, también de plata, descansa la figura desnuda del Niño en acción de bendecir. Se dice que la urna es donación española y que fue esculpida en el primer tercio del siglo XIX. En su interior existen cinco fragmentos del soporte del pesebre. Algunos autores hablan de otros fragmentos del pesebre repartidos en varias iglesias de Roma, probablemente extraídos en tiempos del original de Santa María la Mayor».

LOS PASTORES DE BELEN

Afirmaba San Lucas (S.L. II: 8-18): «Y había pastores en la misma tierra que velaban y guardaban la vigilia de la noche sobre su ganado. Y he aquí, el Ángel del Señor vino sobre ellos y la claridad de Dios los cercó de resplandor; y tuvieron gran temor. Mas el ángel les dijo: No temáis, porque he aquí que os doy nuevas de gran gozo, que será para todo el pueblo. Que os ha nacido hoy, en la ciudad de David, un Salvador, que es Cristo el Señor. Y esto os será por señal: hallaréis al Niño envuelto en pañales echado en un pesebre. Y repentinamente fue con el ángel una multitud de los ejércitos celestiales que alababan a Dios y decían: Gloria en las alturas a Dios, y en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres. Y aconteció que como los ángeles se fueron de ellos al cielo, los pastores dijeron los unos a los otros: «Pasemos pues hasta Belén, y veamos esto que ha sucedido, que el Señor nos ha manifestado».

San Lucas no especifica el lugar en el que los pastores estaban ubicados geográficamente, sin embargo lo sitúa a unos dos kilómetros de Belén, en una pequeña llanura en la que por aquel entonces acostumbraban a ir los pastores con sus ganados por la fertilidad de aquellos campos. Muchos afirman que esta llanura era también por donde el patriarca Jacob apacentaba sus ganados miles de años antes. El lugar en el que se localiza la situación de los pastores, en el término de Beith Sahur, está en la actualidad dividido en dos parcelas, una llamada Siier el-Ghanam («La doble ove-

ja»), perteneciente a la Iglesia Católica, y el otro conocido como Kanisat er-Rauat («La Iglesia de los Pastores»), perteneciente a la Iglesia Ortodoxa. Los dos representan la ubicación del lugar en el que los pastores bíblicos apacentaban sus ganados cuando fueron avisados por el Ángel del Señor de la buena nueva. Lo que pasa es que por disidencias doctrinales las dos Iglesias están separadas unas docenas de metros, lo que tampoco pretende indicar nada porque ancha es la pradera...

Todo resulta sugestivo en torno a los principales personajes de la Navidad. Y los tres reyes magos de Oriente —Melchor, Baltasar y Gaspar— no habían de ser una excepción. Pero... ¿eran realmente tres, los reyes que acudieron a Belén a ofrecerle al Niño-Dios oro, incienso y mirra?... ¿Y eran realmente Reyes?... Nadie da noticias exactas acerca de ello. San Mateo en su Evangelio no lo precisa. Se limita a decir que unos Magos de Oriente preguntan por el Rey de los judíos y que el motivo de su viaje es ofrendarle: «Hemos visto su estrella en el Oriente y venimos a adorarlo». Parece indudable de que los Magos pertenecían a la religión de Zoroastro —gran profeta de la antigua Persia— y eran sacerdotes-magos versados en física, religión, matemáticas y astrología. Existe una cosa lógica y es que conociendo a fondo la astrología se sintiesen intrigados por esa «estrella» que parecía indicar un camino a seguir. Pero... ¿Cómo podían saber que la persona nacida era judío? Aquí entramos de lleno en

el terreno de la cábala: en el Imperio asirio se atribuía a los judíos el signo zodiacal del carnero —y en aquel momento de la conjunción de los planetas Júpiter-Saturno, el primero de ellos se encontraba precisamente en el Carnero. Todos esperaban por aquel entonces a un «Mesías», a un Salvador... Y los Magos de Oriente no eran una excepción.

La historia de los Magos de Oriente —de los que se dice que cada uno de ellos tenía un Reino— comienza a escribirse en el siglo III. En el «Opus Imperfectum in Mattheum» se habla de ellos, pero sin darles nombres, ni edades, ni fisonomías. Serán en el siglo XIII cuando aparezcan ya los primeros elementos iconográficos de los Magos de Oriente, con sus nombres de Melchor, Baltasar y Gaspar y con una fisonomía especial. Sin embargo es preciso anotar que ya en el siglo V el Papa San León había fijado el número de los Reyes Magos en tres —aunque se hablaba de más— y había personificado sus edades en los 20, 40 y 60, y sus razas la blanca, la negra y la amarilla —admitidas en la antigüedad.

En el año 1162 se descubren tres cuerpos incorruptos vestidos con gran fausto y pertenecientes a las tres razas anteriormente señaladas. Se afirma que pertenecen a los tres Reyes Magos de Oriente. Pero... ¿cómo pudieron estar reunidos los tres cadáveres? La explicación la dan los historiadores a través de Santa Elena, madre de Constantino, la cual reunió los cuerpos de los Magos y se los llevó a

Constantinopla, en donde estuvieron por espacio de muchos años hasta el reinado del emperador Manuel. Este le regaló los cuerpos al obispo de Milán, Eustaquio, noble de origen griego y aquí ya se pierde el destino final de los mismos...

¿ESTUVO OCULTA LA SAGRADA FAMILIA EN LOS JARDINES DE CLEOPATRA?

La Biblia no habla para nada de la vida de la Sagrada Familia en su exilio a Egipto. Werner Keller en su obra «Y la Biblia tenía razón» afirma: «Aquel que huye al extranjero acostumbra a irse donde están parientes o compatriotas suyos. Y el que, además, lleve consigo un niño de pecho, da preferencia a un lugar situado exactamente detrás de la frontera».

Y, como pareciendo avalarle, en Egipto, a unos diez kilómetros de El Cairo y en la carretera que va de Palestina a Egipto, está el pueblo de Mataría, en donde según la tradición se ocultó la Sagrada Familia. Existe hoy en día una iglesia que está ubicada en unos antiguos jardines en los que hay una higuera hueca en cuyo interior se ocultó la Virgen María para huir de los soldados de Herodes, mientras que el Niño estaba oculto tras unas retamas. Estos jardines siempre fueron famosos y su edad se cifra en unos dos mil años. En él existen plantas originarias de otros países y que según Flavio Josefo fueron llevadas a Egipto por Cleopatra, reina de Egipto, la cual, acompañando a Mar-

co Antonio en sus correrías mediterráneas, cogió esquejes de las citadas plantas en los jardines de Jericó, famosos por las innumerables plantas exóticas que en él había. Estos esquejes fueron llevados por Cleopatra a Mataría y allí surgió este bonito jardín que aún perdura en nuestros días. Treinta años después de la desaparición de Marco Antonio y Cleopatra, San José, la Virgen y el Niño llegaron a Egipto huyendo de Herodes y se ocultaron en Mataría. ¿Se escondió realmente la Virgen en la higuera hueca?... No existe certeza de ello, aunque la leyenda sea de todos conocida. Pero lo que sí resulta indudable es que la Sagrada Familia estuvo en los jardines de Cleopatra en Mataría.

¿FUE ESPAÑOL EL ORO QUE LOS MAGOS LLEVARON A BELEN?...

Nuestra búsqueda de cosas interesantes en torno a las fiestas navideñas y sus protagonistas nos lleva a un amarillento recorte de prensa de hace más de treinta años, firmado por C. Pamplona Blasco y en el que nos ofrecen un tema a todas luces sugestivo: si era español el oro que los Magos le ofrecieron en Belén al Niño-Dios. No resistimos la tentación de entresacar algunos de los párrafos más interesantes de este enjundioso artículo que hoy hemos desempolvado en ese caudal inagotable de sorpresas que es una hemeroteca:

«A partir del siglo XII la iconografía cristiana, de acuerdo con las palabras del salmista, nos presenta

a los tres Reyes Magos como representantes de las tres razas básicas en las que se dividió el género humano después del Diluvio. Usando los nombres de Bithisarca, Melchior y Gathapa, un manuscrito del siglo IX, conservado en la Biblioteca de París, nos habla de un Melchor blanco de piel, de lengua barba y que representa a Jaffet, poblador de Europa; a un Gaspar rubio, poblador de Asia, representante de Sem, y a un Baltasar moreno, habitante de Africa, y que representa a Cam... Según esto hay que buscar en Europa, Asia y Africa el punto de partida de los tres Reyes Magos, los cuales, providencialmente, se unieron en determinada región cercana a Palestina e hicieron su entrada juntos en Belén... El salmista designa a estos continentes con los nombres de Arabia, Saba y Tharsis. Schuster y Holzammer, de gran autoridad en la materia, nos dicen que Scheba, en hebreo, es una ciudad de la "Arabia feliz", rica en incienso, mirra y piedras preciosas y que hoy se llama Yemen. Queda, pues, demostrado que de allí traería Gaspar el presente de sus piedras y sus perfumes. Saba, en hebreo Seba, es un país del norte de Etiopía, actualmente Meroe, cuyas ruinas se encuentran cerca de Shendi. Y Tarsis o Tartessus era una ciudad marítima fundada por los fenicios en el sur de España, en la Bética, probablemente cerca de Cartaya, en las proximidades de la desembocadura del Guadalquivir, muy famosa en aquellos tiempos por sus ricas minas de oro y de plata a las que con frecuencia se hace alusión en el Antiguo Testamento.

¿FUE ESPAÑOL EL ORO? No es extraño, pues, que nosotros dejemos en interrogante la cuestión de que Melchor partiera de nuestra Península y que fuera el oro que se ofreció al Niño-Dios extraído de las minas españolas. Cuestión que se presenta al estudio y a la polémica, si bien nosotros nos limitamos a sacar a la luz tan interesante tema limitándonos a consignarlo y con la esperanza de que alguien con mayores estudios y sólida preparación en estos temas revise archivos y cargue con la grata tarea de demostrar que España envió al Niño-Dios el presente de su oro, entregado en manos del rey o mago blanco Melchor.»

RAMON TORRES

EN EXCLUSIVA
Todos los derechos reservados. Prohibida la reproducción total o parcial aun citando la procedencia. Copyright by FIEL-EFE. 1975.



TRES IDEAS SOBRE EL MENU NAVIDEÑO

**CONFECCIONADO
POR EL "CHEF"
BARTOLOME ESTEVA**

EN este suplemento dominical dedicado a las fiestas navideñas, no podíamos dejar de hablar de un capítulo tan importante como es el gastronómico. Y hemos recurrido —una vez más— a un viejo amigo, a un profesional de excepción: don Bartolomé Esteva, actualmente profesor de cocina en Escuela de Hostelería. El nos ha elaborado tres menús distintos, que a continuación les facilitamos.

DE LUJO

—Empecemos por un menú especial, de lujo.

—Puede ser el siguiente: coctel de langostinos; besugo al horno con almendras a la mallorquina; pava asada rellena de salsa de Navidad y acompañado de castañas glaceadas, selección de legumbres de invierno y patata de Málaga a la canela. Como postres, turrónes y piña helada.

—¿Cuánto puede costar, haciéndolo en casa y para cuatro comensales?

—Sin contar los vinos, el champaña y los licores, unas 1.400 pesetas. El total, naturalmente.

—Nos hablaba antes de una salsa de Navidad. ¿Cómo es?

—Sencilla y muy tradicional en estas fechas. Es a base de caldo de gallina y pata de ternera. Una vez cocido, se le suprime la grasa y se añaden 800 gramos de almendra tostada y molida; después, 150 gramos de avellanas picadas; 600 gramos de azúcar; un poco de canela

y una punta de clavo de olor. Se deja cocer nuevamente y se pasa por un colador. Se pone otra vez al fuego, con un poco de mantequilla y, finalmente, se deja al baño María.

MENU MALLORQUIN

—¿Cuál puede ser el menú mallorquín para estas próximas fechas?

—En la cocina mallorquina, por lo menos durante las fiestas navideñas, no suele emplearse pescado. Entonces, puede constar de sopa de menudillos; pollo grande relleno de salsa de Navidad; y lechona asada, con salsa de granadas agrias y guarnecido de patatas nuevas, legumbres salteadas y ensalada. Como postres, turrónes, coca de Nadal, nueces, almendras y frutas de invierno.

—¿Precio?

—También para cuatro personas y sin contar los vinos, unas 900 pesetas.

—¿Cómo se prepara una salsa de granadas agrias?

—La base, naturalmente, son las granadas agrias. Ya sabe, esas que se encuentran próximas a los torrentes. Pues bien, se ponen medio kilo de granadas por medio de azúcar. Se deja en maceración por espacio de 12 a 14 horas y se exprime después en un paño. Se puede aromatizar con canela en rama y corteza de limón. Es muy sencillo de preparar y resulta exquisito.

—La salsa que se emplea en la pava, ¿es la



misma del primer menú?

—No, ésta es típicamente mallorquina. O balear. Es un relleno de mazapán. Consta de 250 gramos de mazapán no excesivamente dulce, dos yemas de huevo, biscuit rallado, una punta de clavo, 50 gramos de tocino, 50 gramos de jamón, medio kilo de manzana cortada a trocitos y 6 ciruelas sin hueso.

EL MENU MEDIO

—¿Cómo puede ser un menú medio?

—Pues unos entremeses selectos; sopa de cocido y escaldums de Navidad. De postre, turrónes y fruta.

—Evidentemente es más sencillo, menos sofisticado que los anteriores. ¿Su precio?

—Sobre unas 625 pesetas, sin contar los vinos para 4 personas.

—¿Cómo son los escaldums de Navidad?

—Se trocea el pollo, se sazona y se pasa por harina. Seguidamente se fríe sin darle mucho color y se coloca en una cazuela de barro. Se pican seguidamente 100 gramos de tocino salado

sin corteza, con el que se cubre el pollo. Se pican 30 gramos de almendras, apio, dos galletas de Inca, medio diente de ajo y se disuelve todo con medio vaso de jerez y un vaso de agua. Se deja hervir a fuego lento, cubierto por una hoja de laurel. Como guarnición se pueden servir cebolletas, patatas nuevas, ciruelas sin hueso, zanahorias y champiñones. Todo glaseado con un poco de manteca.

SU MENU

—Generalmente, ¿quién cocina en casa?, ¿usted o su esposa?

—Por lo regular, mi esposa. Salvo, claro, en estas fechas navideñas, en que siempre vienen a comer a casa amigos y familiares.

—¿Podemos conocer su menú, el que usted preparará?

—Por supuesto. Aunque debo hacer una aclaración y es que en casa preparamos siempre comidas muy sencillas. Po-

siblemente haré una sopa de menudillos, entremeses y lechona o pavo con las guarniciones correspondientes. Y un poco de turrón.

Y estas han sido varias ideas brindadas por uno de los mejores cocineros del país. Nuestro entrevistado comenzó su carrera en 1932, en que entró de pinche en el Grand Hotel. En 1945 fue nombrado jefe de cocina del Hotel Mediterráneo, después del Alhambra, hasta su desaparición, y luego, desde su inauguración, desempeñó el mismo puesto en el Meliá Mallorca. Hasta que desde 1966 enseña ese difícilísimo arte de la cocina a los alumnos de la Escuela de Hostelería.

Don Bartolomé Esteva, en todo ese tiempo, la época dorada del turismo balear, ha preparado banquetes para todas las personalidades que han paado por aquí: el Generalísimo, los Príncipes de España, Sha de Persia...

Jaime Jiménez
Fotos: M. Pascual

**En estas fiestas de navidad
y sin desplazarse
haga un viaje succulento
a Galicia**



Desde Galicia y cada día el mejor pescado y la mejor carne, para que usted pueda en Palma encontrar la buena Galicia gastronómica.



Edificio Neptuno, Paseo Marítimo.
Teléfono: 23 70 24. Palma de Mallorca.

CODORNÍU

**EL MEJOR COMPAÑERO
PARA LA MEJOR MESA**



**LOS BELENES FUERON INSTITUCIONALIZADOS
POR EL
SANTO PADRE
SAN FRANCISCO DE ASIS
EN EL AÑO 1223,
PERO EN CIERTOS PUEBLOS
CRISTIANOS
YA SE REPRESENTABA
CON FIGURILLAS
EL NACIMIENTO DE CRISTO**

**«NOCHE DE PAZ», EL VILLANCICO MAS FAMOSO
DE TODOS LOS TIEMPOS
—Y CANTADO
EN TODOS LOS IDIOMAS—,
CUMPLIRA
ESTAS NAVIDADES
LOS 158 AÑOS DE EXISTENCIA.
FUE COMPUESTO POR EL VICARIO
JOSEPH MOHR
Y EL ORGANISTA FRANZ GRUBER**



HEMOS hablado someramente del nacimiento del Niño Dios, de los Reyes Magos, del Santo Pesebre, de los pastores de Belén..., etcétera. Ahora, acercándonos más a los tiempos modernos, quisiéramos hablar de otros temas derivados de la Navidad, como los belenes, los villancicos, Papá Noel, Santa Claus, Father Christmas, el aguinaldo, etcétera. Empecemos, pues, por:

Los belenes

Los cristianos, desde tiempo inmemorial, conmemoraban la Navidad con pequeños belenes en los que aparecían en rústicas figurillas de arcilla los más importantes detalles. Sin embargo, sería San Francisco de Asís el hombre que haría de los belenes una auténtica institución. En la Navidad del año 1223 Francisco de Asís construyó un belén en el que aparecían los principales elementos de la Natividad, pero añadiéndole a los belenes tradicionales otros motivos íntimamente unidos al nacimiento del Niño Dios, como el castillo de Herodes, los pastores ofreciendo sus regalos en el portal de Belén, soldados de vigilancia y un ángel sobre el portal de Belén con la enseña "Paz en la Tierra, Dios ha nacido. ¡Aleluya!". Con el paso de los años el belén se fue convirtiendo en un arte y hoy en día hay figuras de un valor artístico extraordinario, sobre todo las de los imagineros de los siglos de oro español e italiano. El belenismo, o arte de hacer belenes, no ha decaído y existen premios para galarr-

donar a los mejores, y asociaciones entre ciudades que intercambian figuras e ideas. El propio Papa Pablo VI es un enamorado de los belenes y fue él quien recomendó a los belenistas españoles —en el Congreso Belenista celebrado en Nápoles hace algunos años— para la exhibición de nacimientos en Hispanoamérica. Hoy día no sólo se ven belenes en hogares, grandes almacenes, barcos, etcétera, sino que muchos coches llevan detrás un belén en miniatura, e incluso grupos deportivos como montañeros o submarinistas han dejado la huella de un belén en lo alto de una montaña o en el fondo del mar.

"Noche de paz", un villancico que cumplirá estas Navidades los 158 años de existencia

El más famoso villancico de todos los tiempos, "Noche de paz", que se canta en todos los países y en todos los idiomas, fue creado en el año 1818 por Joseph Mohr y Franz Gruber —letrista y compositor, respectivamente—. La inspiración nació a orillas del río Salzach, que separa Austria de Alemania. En la desaparecida iglesia de San Nicolás, en la villa de Oberndorf, fue donde el vicario Mohr y el organista Gruber, acompañados de un magnífico coro, presentaron su "Stille Nacht! Heilige

Nacht!". Existen otros villancicos sin la proyección de "Noche de paz", pero también famosos y bellos. En todos los países, en todos los hogares, siempre hay en las fiestas navideñas una zambomba, una pandereta o una guitarra para acompañar los villancicos más dispares, pero todos igualmente bellos.

Papá Noel, Santa Claus, el árbol de Navidad, el aguinaldo...

Siendo tan largos los temas mencionados, no tenemos más remedio que mencionarlos de pasada. Y si según la liturgia católica nosotros celebramos la festividad de los Reyes Magos, como día de regalo y alegría, los americanos tienen a su Father Christmas, los franceses a su superpopularísimo Papá Noel y otros países a Santa Claus (San Nicolás). Estos tres personajes son uno mismo, aunque con distintas denominaciones acordes a la idiosincrasia particular de sus respectivos países. El legendario anciano de barbas blancas vestido de rojo es San Nicolás, que, por estas fiestas navideñas, alivió las necesidades de una familia depositando en los zapatos que habían dejado en la ventana bolsas con dinero. Los holandeses que emigraron a América le llamaban al santo Santerkxlus, lo que, resultando demasiado difícil para la fonética de los nativos, fue traducido por Santa Claus, y

en países como Francia "Papá Navidad" o, lo que es lo mismo, Papá Noel.

Otro símbolo famoso es el árbol de Navidad. Se manifiesta que este abeto que se ha introducido en todos los hogares del mundo —al aliñón con el tradicional belén— procede de los primeros germanos convertidos al cristianismo y viene en cierto modo a simbolizar una mezcla de los ritos paganos y cristianos. El primer testimonio sobre el árbol navideño se remonta al año 1500. En el año 1539 ya se vendía en los mercados públicos, en ocasiones aderezado con regalos envueltos en papel.

Y para finalizar quisiéramos referirnos de pasada a dos temas connaturales a la Navidad: el aguinaldo y los christmas o felicitaciones. El aguinaldo tuvo un origen pagano, ya que los sacerdotes druidas, al anunciar el nuevo año —para ellos solsticio hiemal, que era el 21 de diciembre—, permitían y rogaban la petición, lo que era un tipo de mendicidad que se daba entre el pueblo bajo que se acercaba a las clases más pudientes en petición de cualquier presente. Dos padres de la Iglesia, San Agustín y San Juan Crisóstomo, censuraron energicamente esta costumbre no sólo por su origen pagano, sino como foco de desórdenes. Poco lograron con su censura, pues el aguinaldo siguió vigente a través de los tiempos, aunque en la actualidad haya decaído de forma notable por el peso del desarrollo económico.

En el Concilio de Auxerra

se prohibió hacer "tales presentes de origen diabólico". En España, en los primeros tiempos, el aguinaldo vino a ser una especie de intercambio de regalos. En Francia, en la Corte del Rey Sol Luis XIV, los aguinaldos eran de gran importancia tradicional. Luego, esta importancia se transmitiría a España con la llegada de los Borbones. Y en el año 1793, un edicto suprimió los aguinaldos, hasta que en el año 1800 todo volvió a ser como era. Tras un siglo en el que el aguinaldo era una verdadera fiesta, la costumbre comenzó a declinar, resplandeciendo tan sólo en etapas "llenas de pobreza material" —según el decir de Leduc—. Esta costumbre ya en desuso, aunque en los pueblos más apartados se siga practicando, era conocida y practicada desde tiempo inmemorial en los países más exóticos y apartados, como por ejemplo el Japón. Por ello hay que pensar que su origen en una civilización tan diferente a la europea es otro.

En lo referente a los christmas, hay que decir que tienen un lejano parecido con las felicitaciones romanas de tiempos muy anteriores al cristianismo —probablemente desde tiempos de Rómulo en el año 744 a.C.—, en los que las gentes se intercambiaban saludos en papiros, cortezas, cerámicas, etcétera, como conmemoración de cualquier fiesta pagana. Hoy día los christmas son un negocio extraordinario, ya que es costumbre que entre amigos, familiares

o simplemente conocidos se deseen felicidad para el año entrante. Son símbolos de hermandad, afecto y deseo de tiempos mejores, una llamada a la amistad y una esperanza en el futuro.

Las Navidades son una s fiestas que nunca morirán, no sólo por lo que representan, sino porque significan la unión espiritual del hombre con un ser que dio su propia vida para lograr un mundo mejor, un HOMBRE, Hijo de DIOS, que quiso participar de nuestros sufrimientos y que murió por culpa de nuestros odios, egoísmos e incomprensiones.

"Cristo está vivo. ¡Aleluya! Y como corolario un fragmento del villancico "Los pastores de Belén", de Lope de Vega, de la obra del mismo título:

Parabién merece parabienes tenga, aunque tantos bienes como Dios posea. Mientras os tardaste dulce gloria nuestra, estábamos todos llenos de mil penas. Mas ya que viniste ya la Tierra alegre. Ved que su esperanza cumplida en Vos sea. Digan los pastores, respondan las sierras, pues hombre os adoran, y, Dios, os contemplan. Horabuena vengáis al mundo Niño de perlas que sin vuestra vida no hay hora buena.



Q

na noche y una época para recordar, asis-
tiendo a la noche vieja del conde mal.

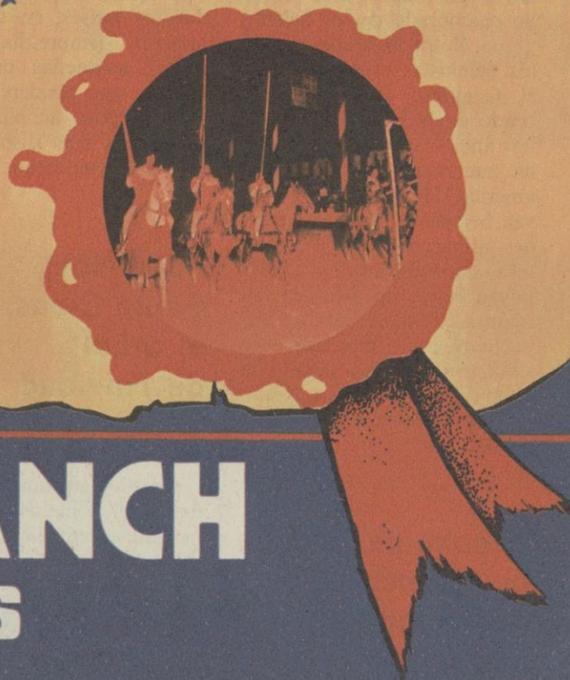
E

s una noche de auténticas justas medie-
vales en la que los más valientes caba-
lleros se disputarán el honor ante sus
damas.

C

ene en el banquete del conde mal, con el
colorido de la música y danzas de la
época y empieze el nuevo año, regresando
al siglo xx con la orquesta del conde mal.

diciembre 1.975



CASTELLBLANCH

REMEMORA EPOCAS FELICES



RESERVA Y RECOGIDA DE TICKETS
Tel. 25 35 35

Archiduque Luis Salvador, 23-A (antes-55)

ESPECTACULO
CENA · BAILE · COTILLON 1.500.- pts.

Plazas limitadas · Horario espectáculo 21'45 horas

SE RUEGA PUNTUALIDAD